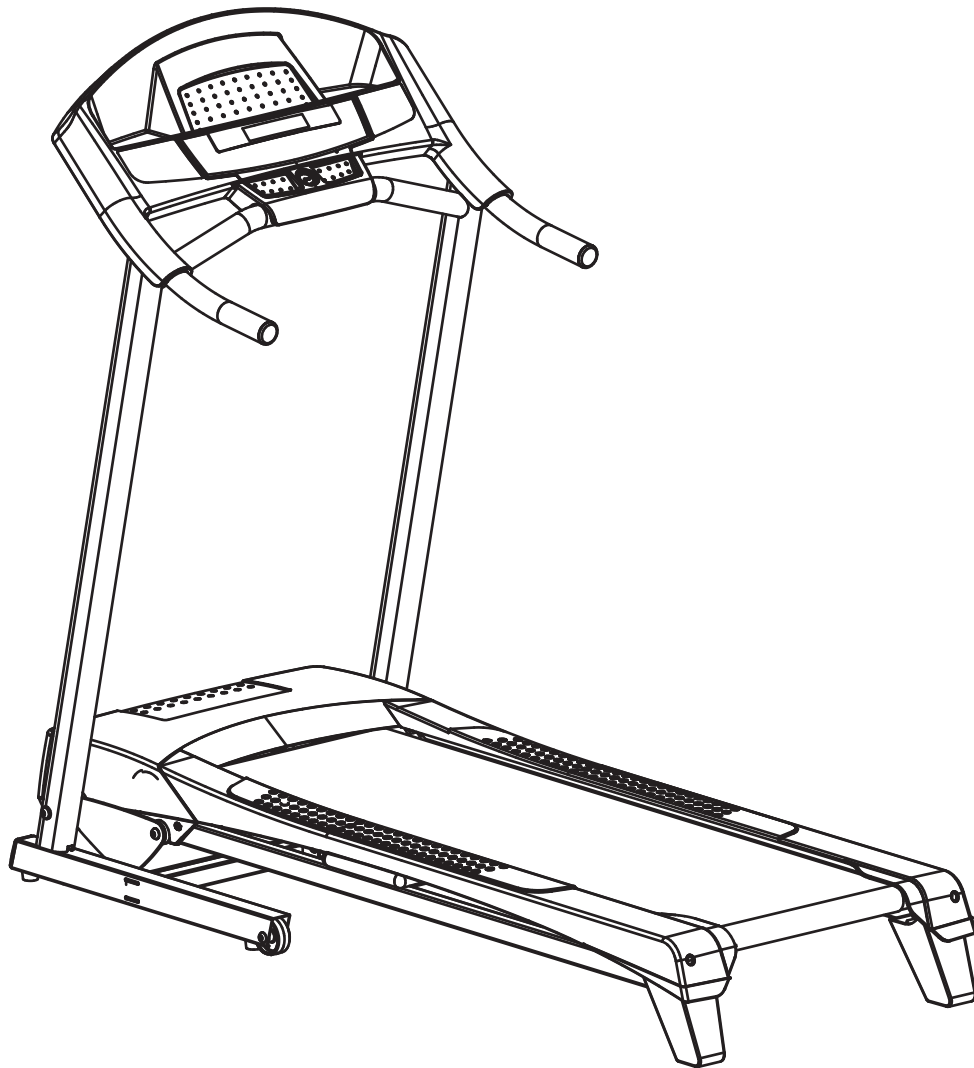


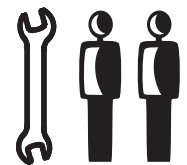
TC2



TC2

48 kg / 106 lbs
162 x 73 x 138 cm
64 x 29 x 54 in

Maxi
130 kg
286 lbs



40 min

1

Console
Console
Consola
Konsola
Console
Console
Consola
Konsola
Konzol
Консоль
Consolă
Konzola
konzole
Konsol
Конзола
Konsol
لوحة التحكم
控制面板
控制面板

2

Safety key
Clé de sécurité
Llave de seguridad
Sicherheitsschlüssel
Chiave di sicurezza
Veiligheidssleutel
Chave de segurança
Klucz zabezpieczający
Biztonsági kulcs
Ключ безопасности
Cheie de siguranță
Bezpečnostný kľúč
Bezpečnostní klíč
Säkerhetsnyckel
Ключ за безопасност
Güvenlik anahtarı
مفتاح أمان
安全钥匙
安全鑰匙

3

Handrails
Barres de maintien
Barras de sujeción
Haltestangen
Barre di tenuta
Steunstangen
Barras de suporte
Uchwyty
Tartórúd
Поручни
Bare de susținere
Operné tyče
Madla
Stödstänger
Држки
Tutunma barları
قضبان تثبيت
橫向握杆
橫向握桿

4

Master switch
Interrupteur principal
Interrupitor principal
Hauptschalter
Hauptschalter
Interruttore principale
Hoofdschakelaar
Interrupitor principal
Wyłącznik główny
Főkapcsoló
Основной выключатель
Întreprător principal
Hlavný vypínač
Hlavní vypínač
Huvudbrytare
Основен бутон за включване/изключване
Ana kumanda anahtarı
قاطع رئيسي
主开关
主開關

5

Running belt
Bande de course
Cinta de correr
Lauffläche
Nastro di corsa
Loopband
Passadeira de corrida
Pas bieżny
Futófelület
Беговое полотно
Bandă de alergare
Bežecký pás
Běžící pás
Lörband
Бягача лента
Koşu bandı
سير مشي
傳送帶
傳送帶

6

Footrests
Repose-pieds
Reposapiés
Fußraste
Poggiapiedi
Voetensteun
Descanso para pés
Oparcia stóp
Lábtartó
Подножки
Suport pentru picioare
Stúpačka
Stupačky
Fotstöd
Стьпенка
Ayak dayama yeri
مسند القدمين
置脚处
置腳處

7

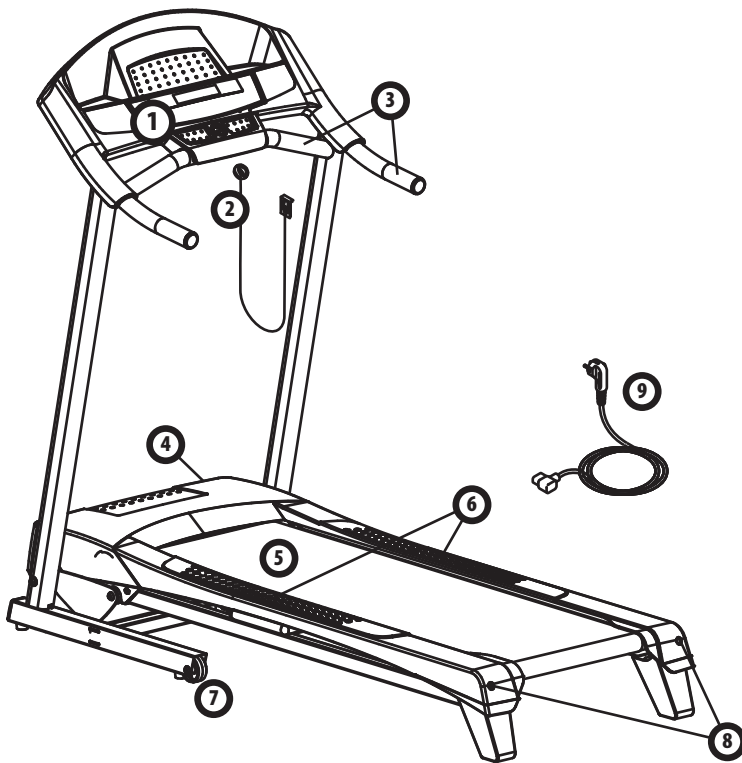
Castors
Roulettes de déplacement
Ruedas de desplazamiento
Transportrollen
Rotelle di spostamento
Transportwieltes
Rodinhas de deslocação
Kółka do przemieszczenia
Görgök a mozgatóhoz
Транспортировочные ролики
Roțițe de deplasare
Premištňovacie kolieska
Přemístovací kolečka
Transporthjul
Колелца за преместване
Hareket makaraları
بكرات النقل
移动滑轮
移動滑輪

8

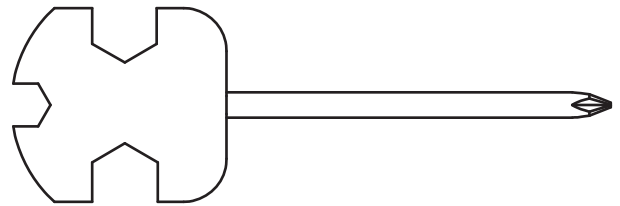
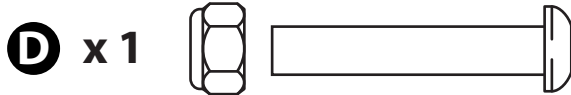
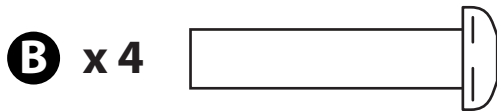
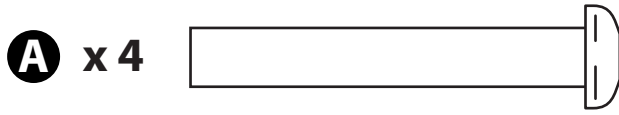
Adjusting screws for centring and tensioning the running belt
Vis de réglage pour le centrage et la tension de la bande de course
Tornillo de ajuste para el centrado y la tensión de la cinta de correr
Einstellschraube für das Zentrieren und die Spannung der Lauffläche.
Vite di regolazione per la centratura e la tensione del nastro di corsa
Regelschroef voor het centreren en het spannen van de loopband
Parafuso de ajuste para centragem e tensão da passadeira de corrida
Śruba regulacji wyśrodkowania i naprężenia pasa bieżnego
A futófelület központosítására és a szalag feszességének beállítására szolgáló csavar
Регулировочный болт для центрирования и натяжения бегового полотна
Şuruburi de reglare pentru centrarea și tensionarea benzii de alergare
Nastavovacia skrutka pre centrovanie a napínanie bežeckého pásu
Šroub pro nastavení centrování a napětí běžícího pásu
Justerskruv för centrering och spänning av löpbandet
Регулиращ винт за центриране и регулиране степента на обтягане на бягачата лента
Koşu bandı için ortalama ve gerginlik ayarı vidası
مسامير ملولية لضبط تمرکز المشاية وشد سير المشي
傳送帶對中及張緊度調節螺絲
傳送帶對中及張緊度調校螺絲

9

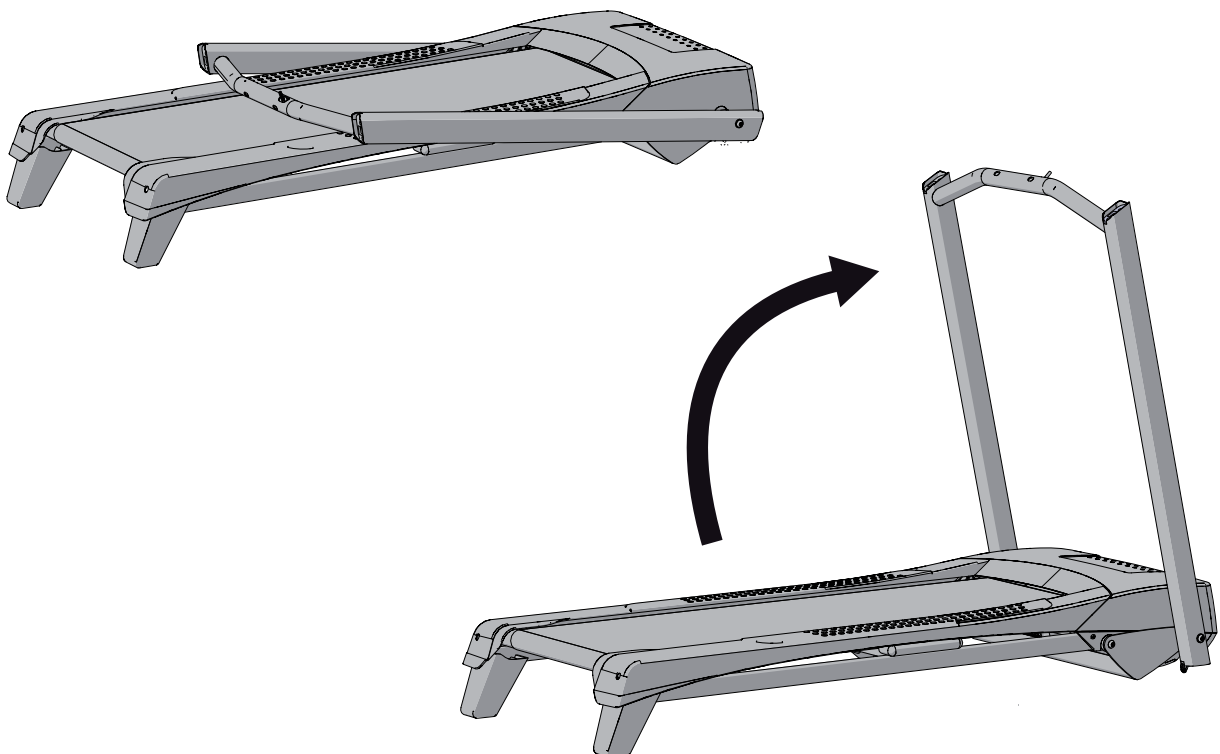
Power cord
Cordon d'alimentation
Stromkabel
Cavo d'alimentazione
Elektricitetsnoer
Cabo de alimentação
Kabel zasilający
Tápkábel
Сетевой кабель
Cablu de alimentare
Napájací kábel
Napájecí kabel
Elsladd
Захранващ кабел
Güç kablosu
كبل الكهرباء
电源线
電源線



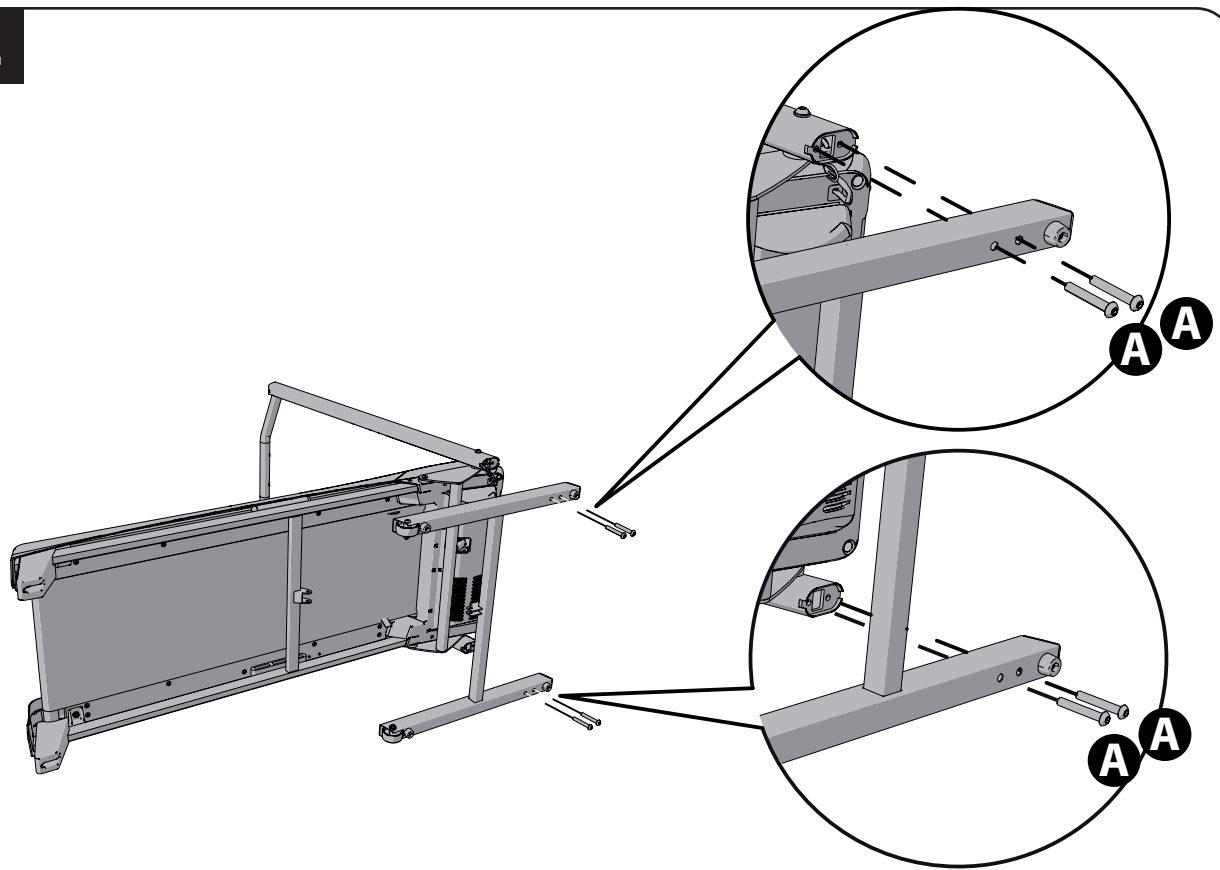
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO •
AFWERKING • MONTAGEM • MONTAŽ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE •
MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • التركيب •
安装 • 安装



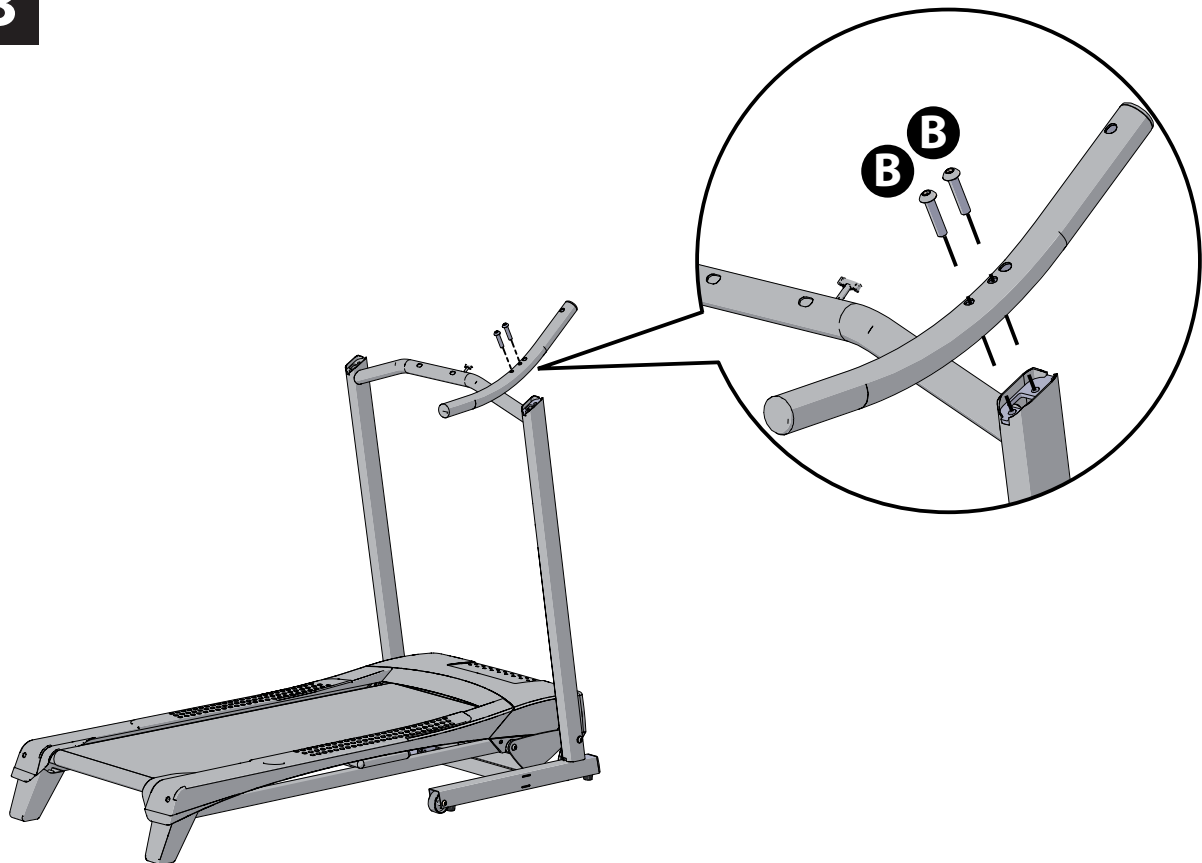
1



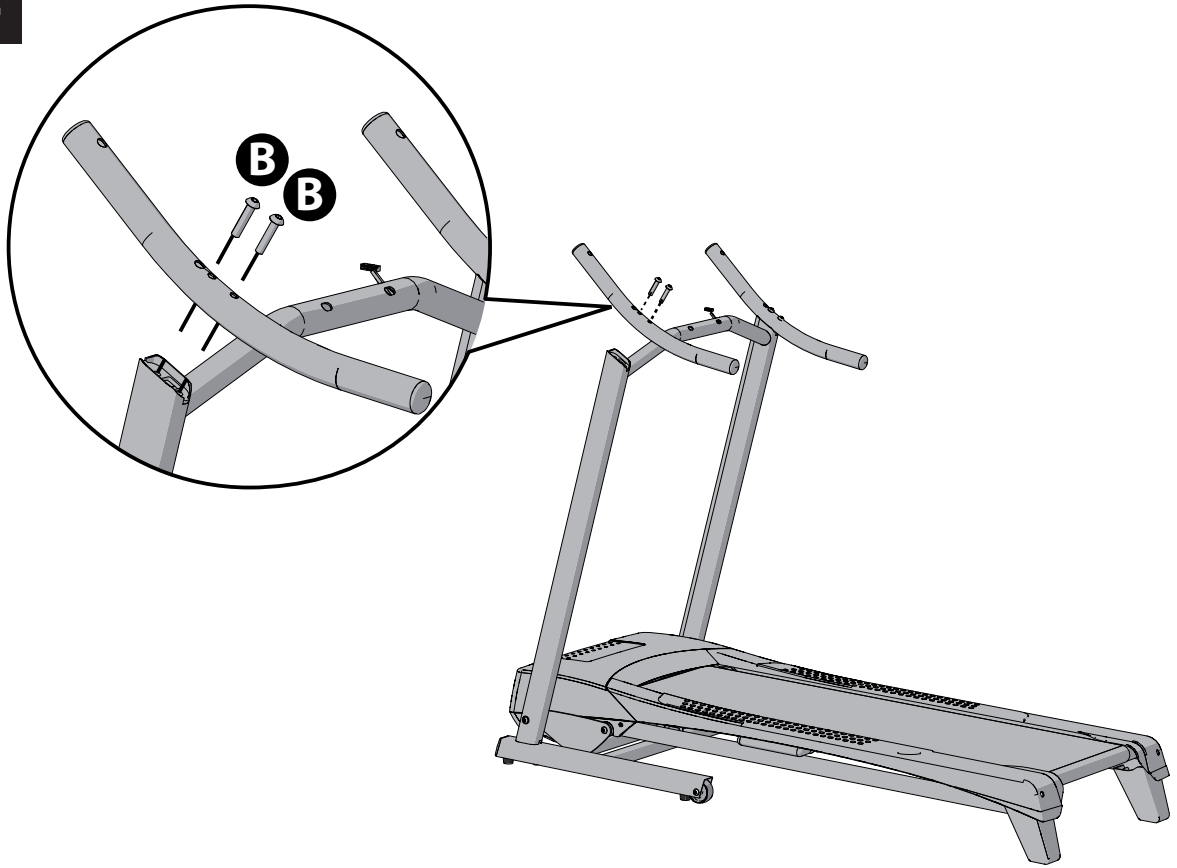
2



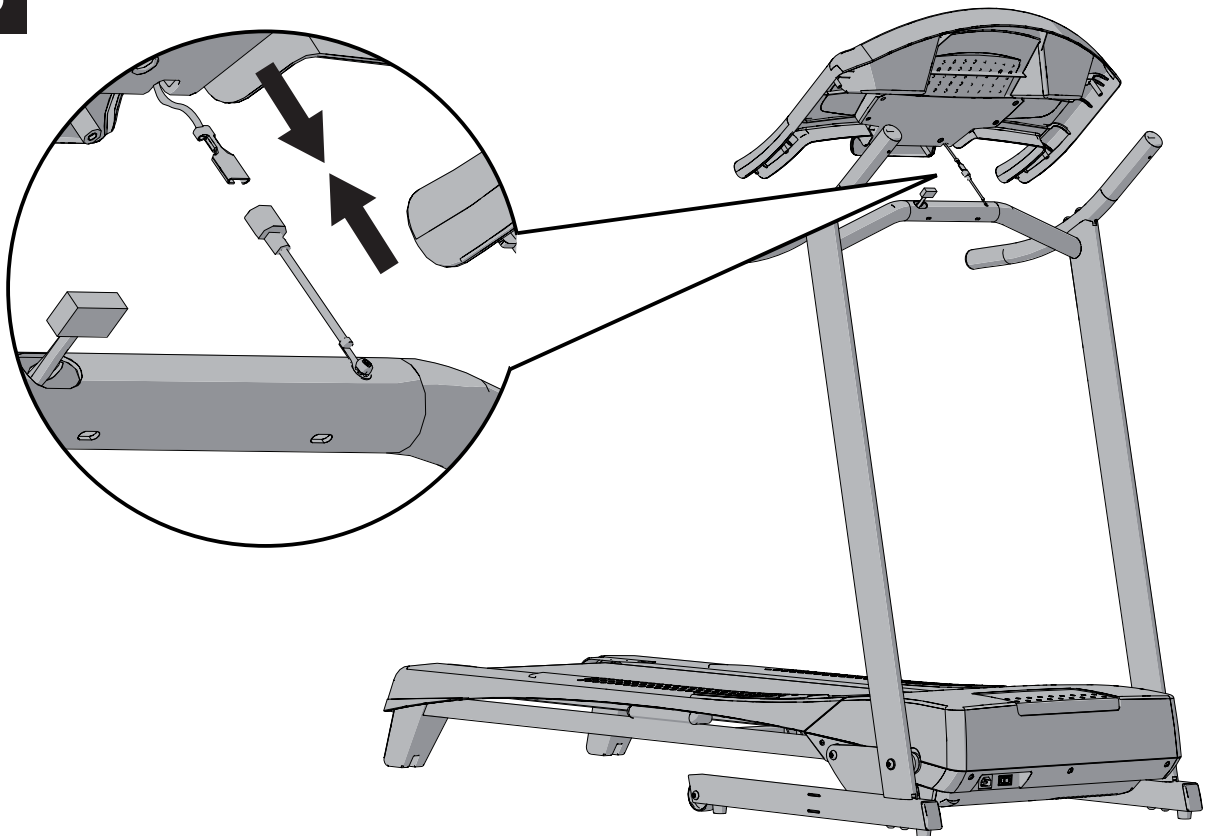
3



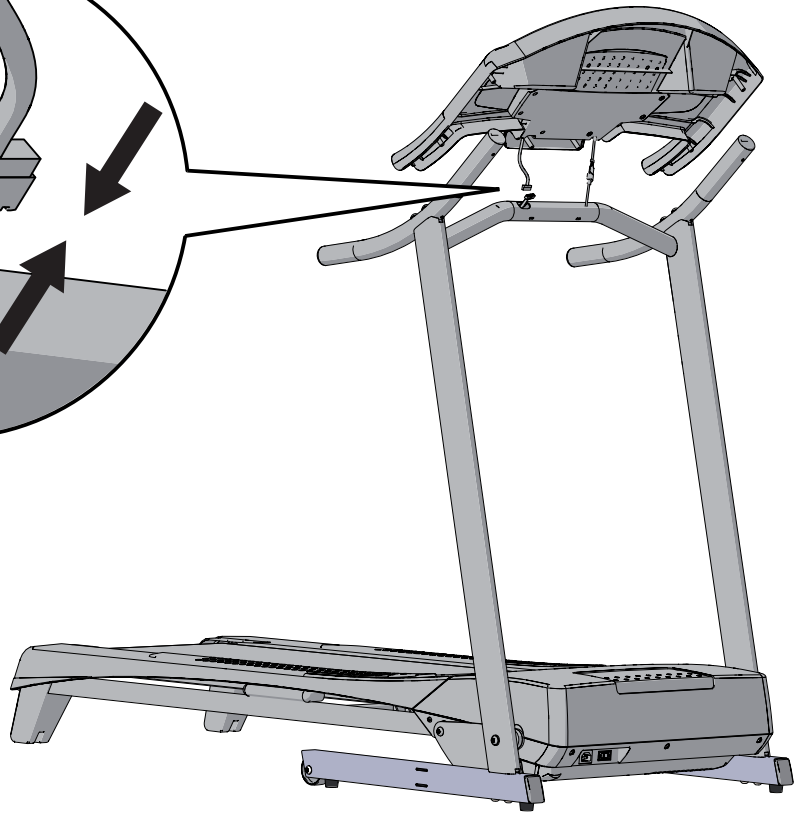
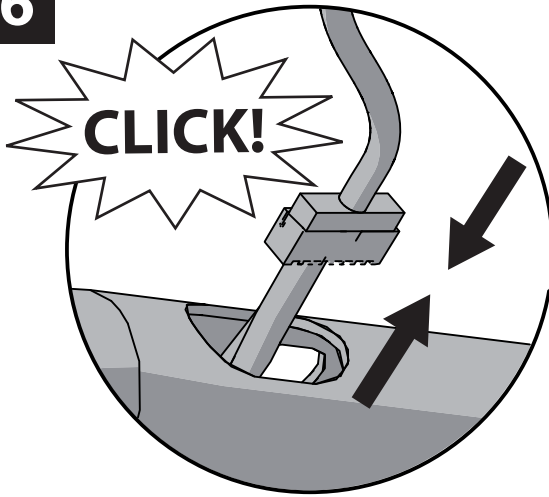
4



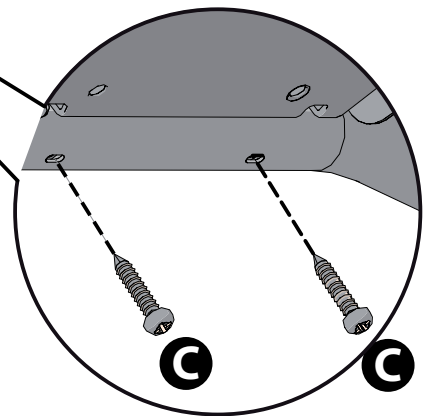
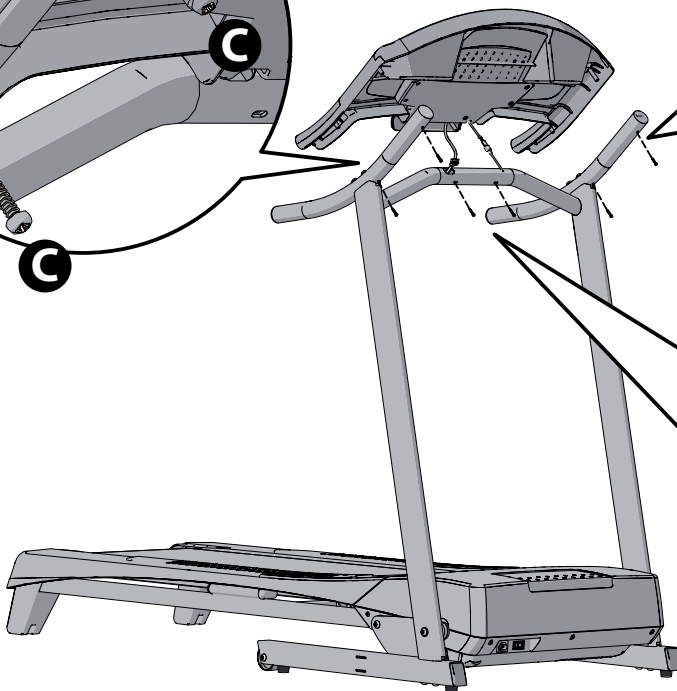
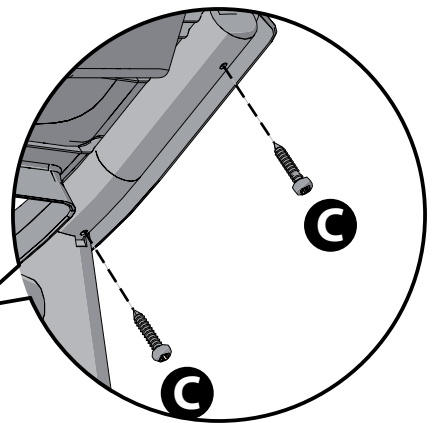
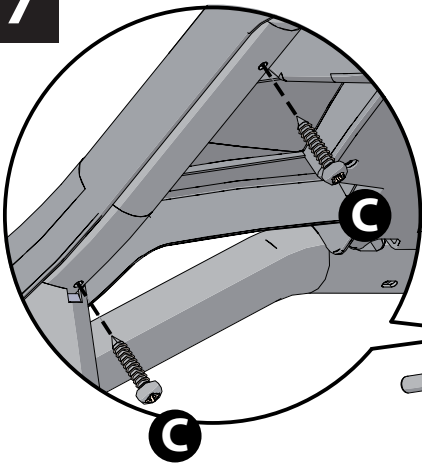
5



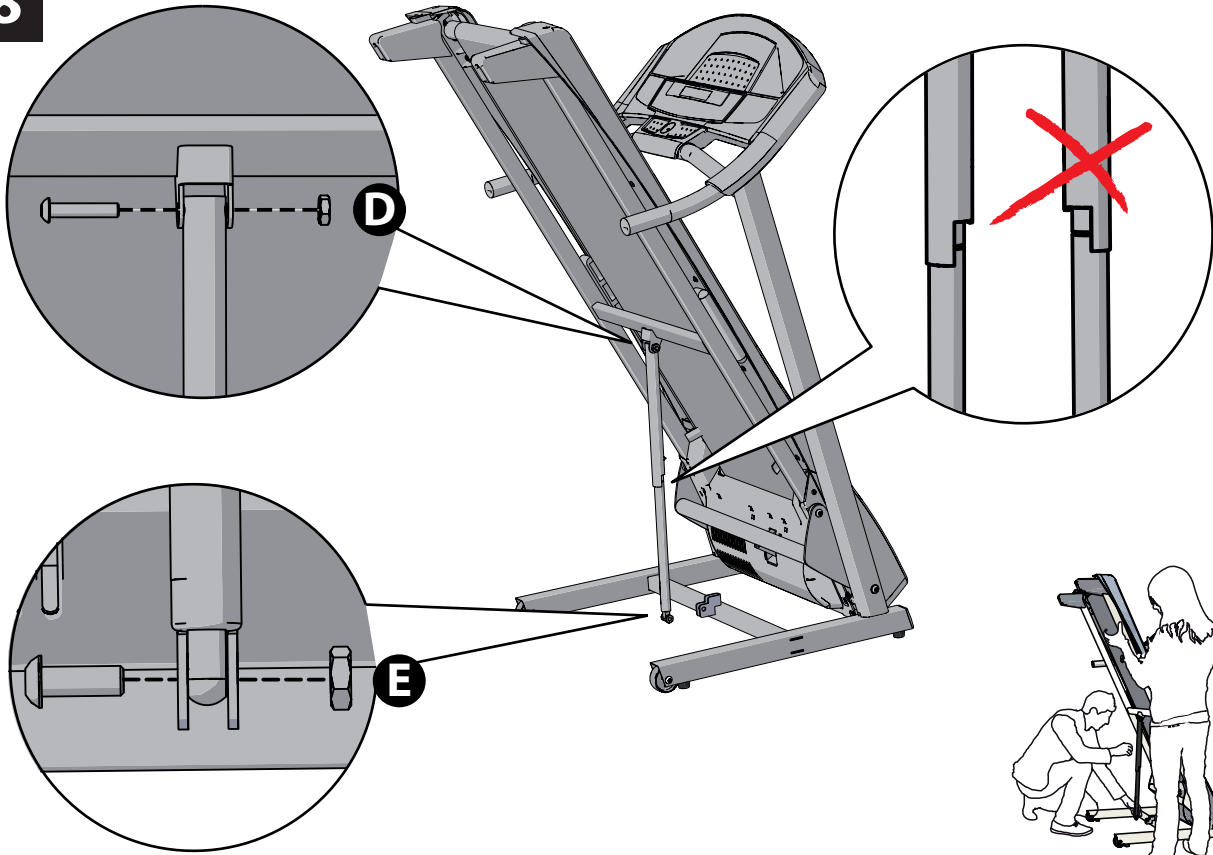
6



7



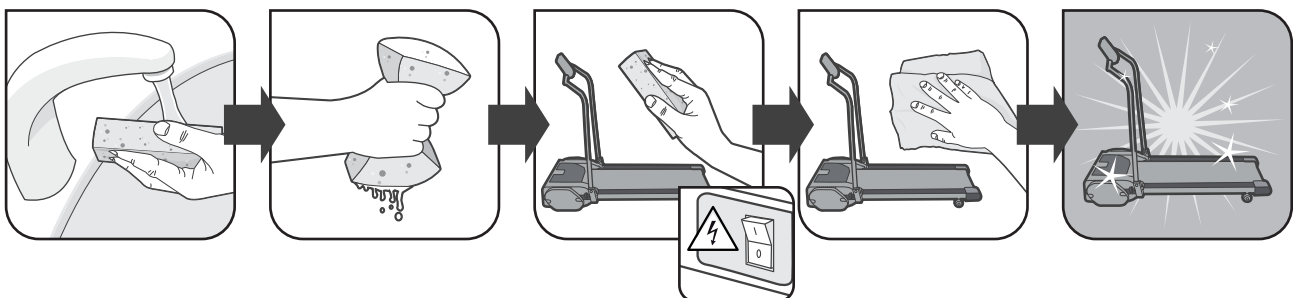
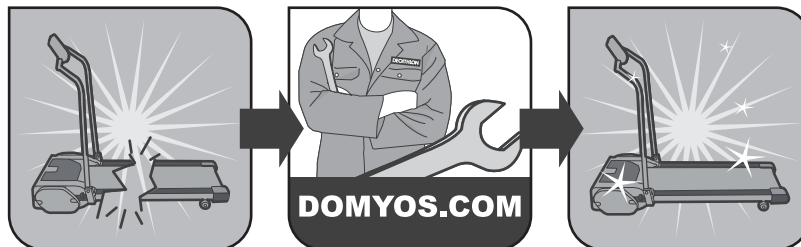
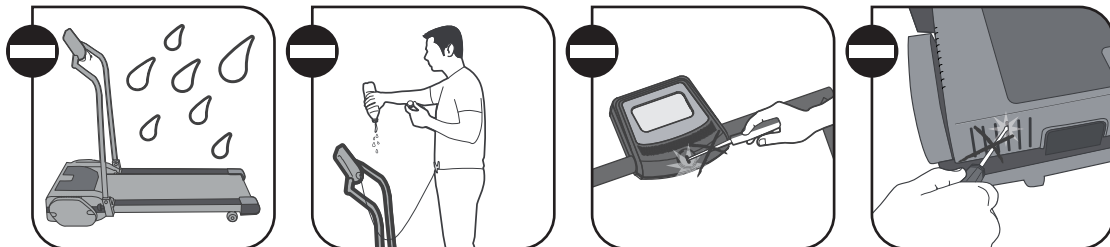
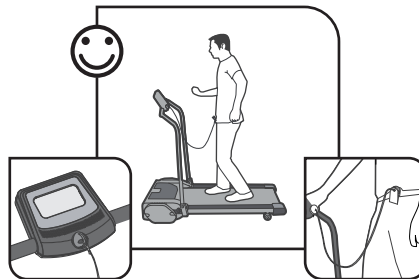
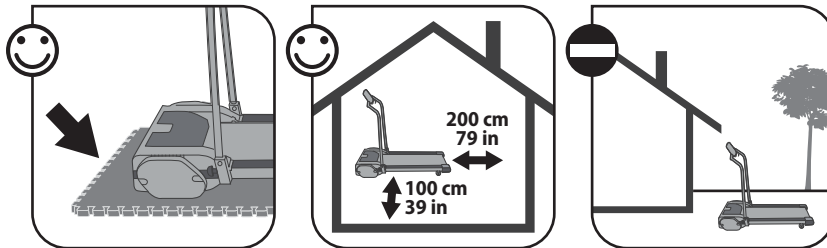
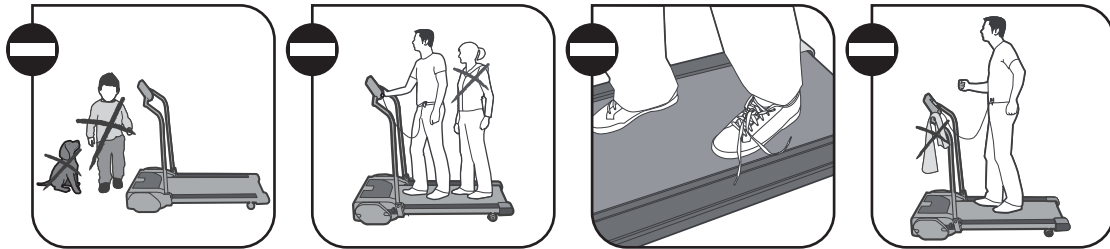
8



9



**SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA
 • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOST
 • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНІСТ • GÜVENLİK • احتیاطات أمنية •
 安全 • 安全**

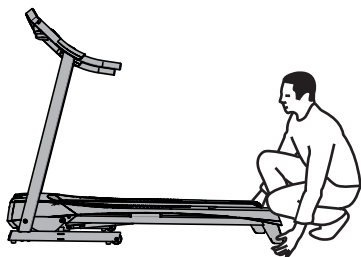


The folding, unfolding and storage operations are done with the treadmill switched off and disconnected. The incline of your treadmill must be set at 0%. / Les opérations de pliage, dépliage et rangement se font avec le tapis arrêté et débranché. L'inclinaison de votre tapis doit être à 0%. / Las operaciones de plegado, desplegado y desplazamiento deben efectuarse con la cinta apagada y desenchufada. La inclinación de la cinta debe situarse al 0%. / Das Zusammenklappen, Auseinanderklappen und Verstellen erfolgt bei stillstehendem und ausgestecktem Band. Die Neigung ihres Laufbands muss 0% sein. / Le operazioni di chiusura, apertura e spostamento si fanno con la pedana ferma e staccata dalla corrente. L'inclinazione della pedana da corsa deve essere allo 0%. / Het opvouwen, openvouwen en verplaatsen van de hardloopband is uitsluitend toegestaan wanneer het apparaat gestopt is en de stekker uit het stopcontact gehaald is. De hellingsgraad van de band dient op 0% te staan. / As operações de montagem, desmontagem e deslocação são efectuadas com o tapete desligado. A inclinação do seu tapete deve ser de 0%. / Wszelkie czynności dotyczące składania, rozkładania i przenoszenia bieżni mogą być wykonywane jedynie, kiedy jest ona wyłączona, a wtyczka została wyjęta z gniazdka zasilania. Kąt nachylenia bieżni musi wynosić 0%. / Az összeajtás, kihajtás és áthelyezés műveleteinél a futópadoat le kell állítani és ki kell húzni a konnektorból. A futópád dőlésének 0%-nak kell lennie. / Операции по складыванию, раскладыванию и перемещению выполняются, только если дорожка остановлена и отключена от сети. Угол наклона вашей дорожки должен быть равен 0%. / Operațiile de pliere, depriere și deplasare se efectuează atunci când banda de alergare este oprită și deconectată de la priză electrică. Gradul de inclinare al benzii de alergare trebuie să fie de 0%. / Pri skládání, rozkládání a přemísťování musí byť pás vypnutý a odpojený. Sklon vášho pásu musí byť na 0%. / Skládání, rozkládání a přemísťování je třeba provádět když je pás zastaven a vypojen ze zásuvky. Sklon běžeckého pásu musí být na hodnotě 0%. / Hopfällning, uppfällning och transport görs med löpbandet avstängt och nätsladden utdragen. Löpbandets lutning måste vara 0%. / Изключете пътеката, преди да пристъпите към сгъване, разгъване и преместване на уреда. Наклонът трябва да е на позиция 0%. / Katlama, açma ve yer değiştirme işlemleri koşu bandı kapalı ve fişi prizden çekilmiş iken yapılır. Koşu bandınızın eğimi yüzde 0 olmalıdır.

تم عمليات الطي والفتح والنقل مع إيقاف تشغيل الجهاز ووضعه في وضع إيقاف التشغيل ويكون مقفولاً عن الكهرباء. يجب أن يكون ميل بساط الجري للمشيائية بدرجة 0%. / 必須在跑步機关机且斷電情況下方可進行折疊，展開和移動操作。傳送帶的傾斜角度應為0% / 必須在跑步機關機且斷電情況下方可進行折疊，展開和移動操作。傳送帶的傾斜角度應為0%。

FOLDING • PLIAGE • PLEGADO • ZUSAMMENKLAPPEN • CHIUSURA • DICHTVOUWEN • DROBAGEM • SKŁADANIE • ÖSSZEAJTÁS • СКЛАДЫВАНИЕ • PLIERE • SKLADANIE • SKLÁDÁNÍ • HOPFÄLLNING • СГЪВАНЕ • KATLAMA • الطي • 折疊 • 折疊 •

1

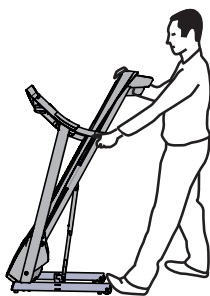


2



MOVING • DÉPLACEMENT • DESPLAZAMIENTO • VERSTELLEN • SPOSTAMENTO • VERPLAATSEN • DESLOCAÇÃO • PRZENOSZENIE • SZÉTNYITÁS • ПЕРЕМЕЩЕНИЕ • DEPLASAREA • PRESÚVANIE • PŘEMÍSŤOVÁNÍ • FÖRFLYTTNING • ПРЕМЕСТВАНЕ • DEPLASMAN • النقل • 移动 • 移動 •

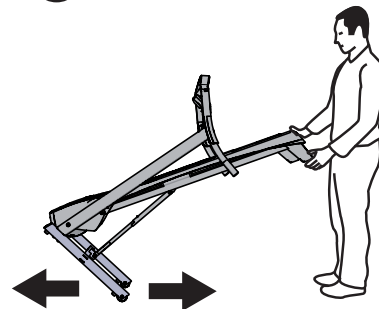
1



2

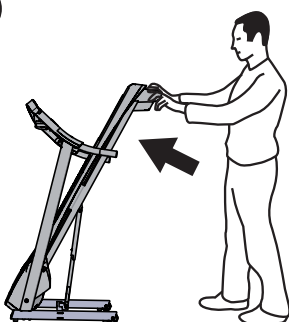


3

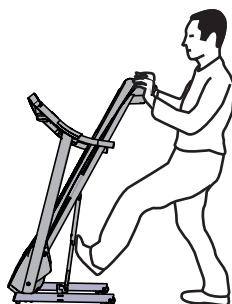


UNFOLDING • DÉPLIAGE • DESPLEGADO • AUSEINANDERKLAPPEN • APERTURA • OPENVOUWEN • DESDOBRAGEM • ROZKŁADANIE • ÁTHELYEZÉS • РАЗКЛАДЫВАНИЕ • DEPLIERE • ROZKLADANIE • ROZKLÁDÁNÍ • UPPFÄLLNING • РАЗГЪВАНЕ • AÇMA • الفرد • 展开 • 展開 •

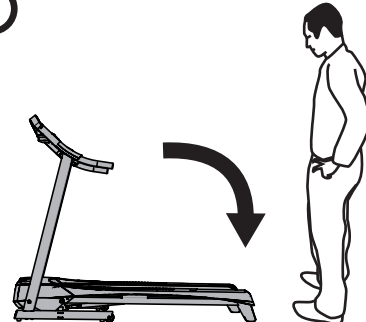
1



2



3

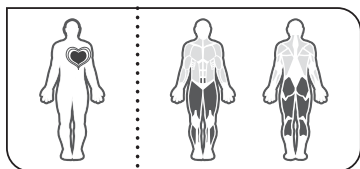


Avete scelto un prodotto di marca DOMYOS e vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Che siate principianti o sportivi di alto livello, DOMYOS è il vostro alleato per restare in forma o sviluppare la vostra condizione fisica. Le nostre squadre si sforzano sempre di concepire i migliori prodotti per il vostro uso. Se tuttavia avete delle osservazioni, dei suggerimenti o delle domande, siamo al vostro ascolto sul nostro sito DOMYOS.COM. Qui troverete anche dei consigli per la vostra pratica e assistenza in caso di bisogno.

Vi auguriamo un buon allenamento e speriamo che questo prodotto DOMYOS risponderà pienamente alle vostre aspettative.

PRESENTAZIONE



La DOMYOS TC2 è stata concepita per la pratica della marcia, della marcia attiva e della corsa a piedi fino a 14 km/h.

L'utilizzo del sistema di inclinazione permette di intensificare lo sforzo e di bruciare più calore.

RACCOMANDAZIONI GENERALI

- 1 - Leggete attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- 2 - Verificate il vostro livello di forma con il vostro medico curante. Questo è particolarmente importante se avete più di 35 anni o avete avuto in precedenza problemi di salute.
- 3 - Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio.
- 4 - DOMYOS non si assume alcuna responsabilità in caso di denunce per lesioni o danni inflitti a persone o a beni e originati dall'utilizzo o dall'utilizzo non corretto di questo prodotto da parte dell'acquirente o di un'altra persona.
- 5 - Tenere le mani lontane dai pezzi in movimento. Non mettere mai le mani né i piedi sotto il nastro di corsa.
- 6 - Immediatamente dopo ogni utilizzo e prima di ogni intervento di pulizia, di assemblaggio o di manutenzione, spegnete l'interruttore principale e staccate la pedana da corsa dalla presa di corrente.
- 7 - Non lasciare mai la macchina attaccata alla corrente senza sorveglianza.
- 8 - Non usare mai questa macchina con un cavo o una spina elettrica danneggiati o se è stata a contatto con dell'acqua.
- 9 - Se avete bisogno di una prolunga, utilizzate solo una prolunga dotata di una presa di terra, di una lunghezza massima di 1,5 m.
- 10 - **Istruzioni sulla messa a terra:** per la vostra sicurezza, la pedana deve essere collegata a una presa di corrente correttamente installata e dotata di terra conformemente alla normativa in vigore. In caso di dubbio, fate verificare l'impianto da un elettricista qualificato. Non procedete ad alcuna modifica della spina fornita con la pedana da corsa.
- 11 - L'impianto elettrico di casa vostra deve essere in buono stato e conforme alle norme in vigore.
- 12 - Non togliete mai il cofano del motore. Le regolazioni e le manipolazioni diverse da quelle descritte in questo manuale devono essere effettuate solo da un tecnico autorizzato. Il mancato rispetto di questa misura di sicurezza può provocare lesioni gravi o addirittura mortali.
- 13 - È responsabilità dell'utilizzatore ispezionare e avvitare se necessario tutti i pezzi prima di ogni utilizzo del prodotto. Sostituite immediatamente tutti i pezzi usurati o difettosi.
- 14 - Assicuratevi che la circolazione dell'aria sia sufficiente nel corso di tutto l'esercizio.
- 15 - Indossate scarpe sportive in buono stato. Per evitare di rovinare la macchina, assicuratevi che le soles siano prive di detriti, come ghiaia o sassolini.
- 16 - Legatevi i capelli. Non mettete indumenti ampi che potrebbero intralciarvi durante l'esercizio. Non indossate gioielli.
- 17 - A fine esercizio, aspettate l'arresto completo della pedana prima di scendere.
- 18 - Non fate mai girare il motore nella posizione piegata. Aspettate l'arresto completo del nastro di corsa prima di chiudere la pedana da corsa.
- 19 - A fine esercizio, togliete la chiave di sicurezza della console e conservatela in un luogo non accessibile ai bambini.
- 20 - Spegnete sempre la macchina con l'interruttore principale.
- 21 - Posizionate e riponete sempre il cavo di alimentazione lontano da zone di passaggio.
- 22 - Livello di pressione acustica misurato a 1 m dalla superficie della macchina e a un'altezza di 1,60 m al di sopra del suolo: 75 dBA (alla massima velocità).
- 23 - Per l'uscita di emergenza, afferrate la barra di tenuta e mettete i piedi sul poggiatesta.
- 24 - Per un arresto di emergenza, togliete la chiave di sicurezza.
- 25 - Se avvertite vertigini, nausea, un dolore al petto o qualsiasi altro sintomo anomalo, interrompete immediatamente l'esercizio e consultate il vostro medico prima di proseguire l'allenamento.
- 26 - La parte inferiore del nastro di corsa è stata lubrificata in produzione. Durante il trasporto, è possibile che sia colato un po' di lubrificante sulla parte superiore del nastro di corsa e sul cartone. È normale. Se c'è un po' di lubrificante sulla parte superiore del nastro di corsa, pulitelo con uno straccio e un prodotto detergente non abrasivo.
- 27 - Questo apparecchio è destinato a un uso familiare (classe H).

MESSA IN FUNZIONE DELLA PEDANA DA CORSA:

Collegate il cavo d'alimentazione.

Spostatate l'interruttore situato vicino al cavo d'alimentazione sulla posizione «reset».

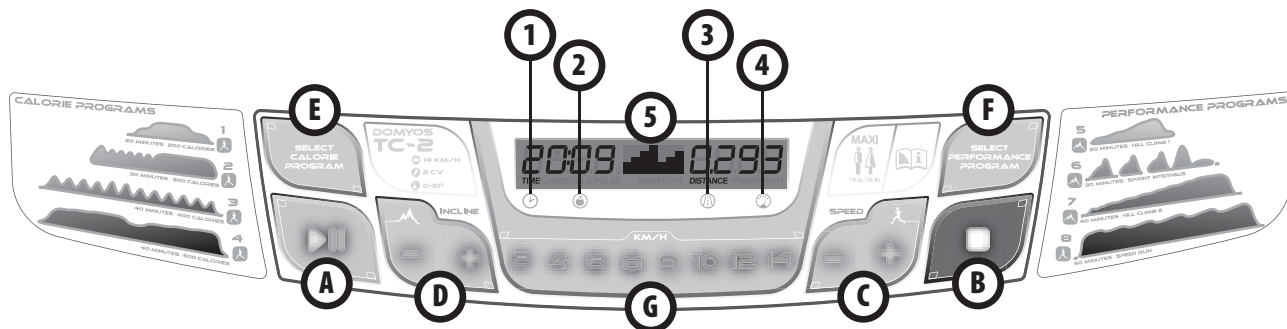
Posizionatevi sui poggiatesta della pedana da corsa.

Attaccate la pinza della chiave di sicurezza ai vostri indumenti.

Inserite la chiave di sicurezza nell'apposita sede sulla console.

Lo schermo si accenderà e la pedana da corsa è pronta all'uso.

FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE



Visualizzazione:

1 - Tempo di pratica

2 - Calorie consumate

3 - Distanza percorsa

4 - Velocità di pratica

5 - Fasi del programma selezionato o rappresentazione di una pista di atletica di una distanza di 400 m. Mano a mano che

camminate o correte sulla pedana da corsa, gli indicatori compaiono successivamente attorno alla pista finché compare la totalità della pista. La pista allora scompare e gli indicatori ricominciano a comparire successivamente.

Funzioni:

A - Tasto «START / PAUSE»: permette di avviare la pedana se è ferma o di fare una pausa.

B - Tasto «STOP»: permette di interrompere l'esercizio in qualsiasi momento.

C - Permette in qualsiasi momento di adattare la velocità di pratica da 1 km/h a 14 km/h con incrementi di 0,1 km/h (0,1 mi/h).*

D - Permette in qualsiasi momento di adattare l'inclinazione da 0% a 10% con incrementi di 0,5%.

E - Permette di selezionare i programmi da 1 a 4.

F - Permette di selezionare i programmi da 5 a 8.

G - Accesso diretto a 8 velocità predefinite: Premete la cifra di vostra scelta per andare direttamente alla velocità desiderata.

* Una lunga pressione vi permette di fare scorrere le velocità per incrementi di 0,5 km/h (0,5 mi/h).

Programmi:

La Domyos TC2 propone 8 programmi preimpostati che fanno variare velocità e inclinazione.

I programmi sono divisi in svariati segmenti. A ogni segmento corrispondono una regolazione della velocità e dell'inclinazione. Attenzione: 2 segmenti successivi possono avere le stesse regolazioni.

Durante il vostro allenamento, il segmento che lampeggia rappresenta il segmento in corso dell'allenamento.

L'altezza del segmento rappresenta la velocità.

4 programmi CALORIE:

- Programma 1: 20 min – 200 kcal
- Programma 2: 30 min – 300 kcal
- Programma 3: 40 min – 400 kcal
- Programma 4: 40 min – 600 kcal

4 programmi PRESTAZIONE:

- Programma 5: 20 min – Hill Climb 1
- Programma 6: 30 min – Sprint intervals
- Programma 7: 40 min – Hill Climb 2
- Programma 8: 50 min – Speed Run

In funzione del vostro livello, potete adeguare in qualsiasi momento del programma la velocità e/o l'inclinazione della pedana. Tuttavia, quando inizia un nuovo segmento dell'allenamento, la pedana da corsa riprende le regolazioni predefinite del segmento.

Selezione dei programmi:

- Programmi CALORIE (da 1 a 4): premete il tasto «SELECT CALORIE PROGRAM» (E) fino a ottenere il programma desiderato.

- Programmi PRESTAZIONI (da 5 a 8): premete il tasto «SELECT PERFORMANCE PROGRAM» (F) fino a ottenere il programma desiderato.

- Premete il tasto «START / PAUSE» (A) per iniziare il programma scelto.

- Premete il tasto «START / PAUSE» (A) per mettere in pausa il programma in qualsiasi momento.

- Premete il tasto «STOP» (B) per fermare il programma in qualsiasi momento.

MODALITÀ INFORMAZIONE

La console comprende una modalità di informazione che vi permette di attivare o disattivare la modalità dimostrazione e di scegliere tra chilometri e miglia per l'unità di misura. La modalità informazioni conserva anche una traccia delle informazioni di utilizzo della pedana da corsa.

Per selezionare la modalità informazione:

- tenete premuto il tasto «STOP»;
- inserite la chiave di sicurezza nella console poi rilasciate il tasto «STOP».

Modalità dimostrazione:

La console comprende una modalità dimostrazione che si utilizza quando la pedana da corsa è esposta in negozio. Quando è attivata la modalità dimostrazione, il cavo di alimentazione elettrica è collegato, l'interruttore dell'alimentazione è messo sulla posizione riarmo e la chiave di sicurezza è inserita nella console, la console funziona normalmente. Tuttavia, quando togliete la chiave di sicurezza, gli schermi restano accesi ma i tasti non funzionano.

Quando è attivata la modalità dimostrazione, sullo schermo di sinistra compare una «d».

Per attivare o disattivare la modalità dimostrazione, premete il tasto di diminuzione della velocità.

Scelta delle unità di misura per la velocità e la distanza

Sullo schermo di sinistra compare una «M» per i chilometri o una «E» per le miglia.

Per cambiare l'unità di misura, premete il tasto di aumento della velocità.

Informazioni di utilizzo della pedana da corsa

Lo schermo di destra indica, per qualche secondo, il numero totale di ore di funzionamento della pedana da corsa e anche il numero totale di chilometri o di miglia compiuti dal nastro di corsa.

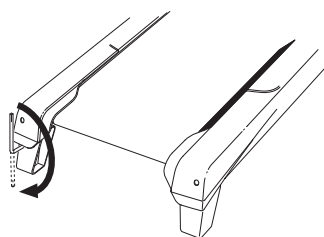
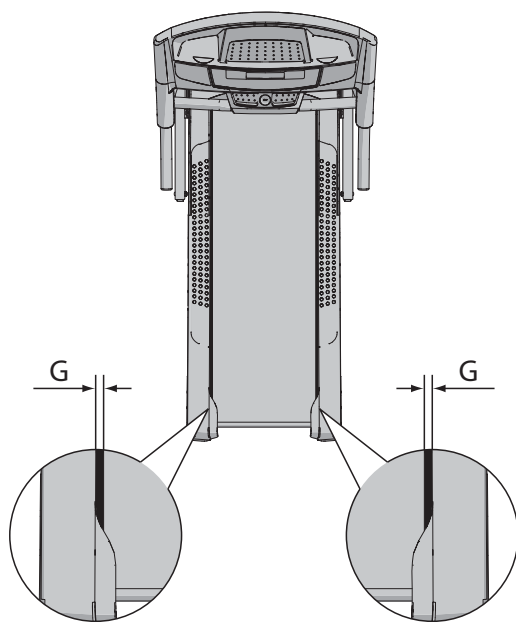
Per uscire dalla modalità informazione, togliete la chiave dalla console.

MANUTENZIONE

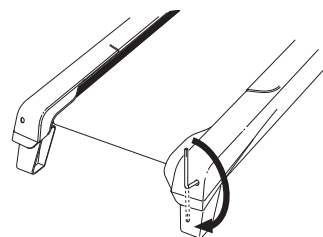
Regolazione della posizione del nastro di corsa:

Lo spazio (G) tra il nastro di corsa e i poggiatesta deve essere visibile in qualsiasi momento da ogni lato del nastro di corsa. Questo permette di evitare di danneggiare il nastro di corsa ed evitare gli arresti imprevisti.

- 1 - Fate girare la pedana a 5 km/h (3 mi/h) e mettetevi sul retro della macchina.
- 2 - **Il nastro è spostato verso sinistra:** girate la vite di regolazione sinistra di mezzo giro in senso orario.
- 3 - **Il nastro è spostato verso destra:** girate la vite di regolazione destra di mezzo giro in senso orario.
- 4 - Lasciate girare la pedana il tempo che il nastro si metta a posto (da 1 a 2 minuti) e ripetete l'operazione se necessario. Fate però attenzione a non tendere troppo il nastro.



Il nastro è spostato verso sinistra



Il nastro è spostato verso destra

Regolazione della tensione del nastro di corsa:

Il nastro di corsa è un pezzo d'usura che si allenta nel corso del tempo. Ritendetelo non appena comincia a scivolare (sensazione di slittamento, sbalzi nella velocità).

- 1 - Girate le 2 viti di regolazione di mezzo giro in senso orario.
- 2 - Ripetete l'operazione se necessario ma fate attenzione a non tendere troppo il nastro. Il nastro è teso correttamente se potete sollevare i bordi di 2/3 centimetri da ogni lato.

Lubrificazione del nastro di corsa:

Questa pedana non richiede lubrificazione.

DIAGNOSI DELLE ANOMALIE

La pedana da corsa non si accende

- 1 - Verificate che il cavo d'alimentazione sia collegato a una presa a muro funzionante (per verificare se la presa a muro funziona, collegate una lampada o qualsiasi altro apparecchio elettrico).
- 2 - Verificate che il cavo d'alimentazione sia collegato a una presa a muro correttamente collegata a terra. Se avete bisogno di una prolunga, utilizzate solo un cavo a 3 conduttori da 1 mm² (dimensione 14) la cui lunghezza non superi 1,5 m (5 ft).
- 3 - Dopo avere collegato il cavo d'alimentazione, accertatevi che la chiave sia ben inserita nella console.
- 4 - Verificate l'interruttore sul telaio della pedana da corsa, vicino al cavo d'alimentazione. Se l'interruttore oltrepassa la sua base, come illustrato, l'interruttore è scattato. Per rimettere l'interruttore in funzione, aspettate 5 minuti poi premete l'interruttore.

La pedana da corsa si spegne durante l'utilizzo

- 1 - Verificate l'interruttore (vedere lo schema qui sopra). Se è scattato l'interruttore di sicurezza, aspettate 5 minuti poi premete l'interruttore.
- 2 - Assicuratevi che il cavo d'alimentazione sia collegato.
- 3 - Togliete la chiave dalla console. Reinserite la chiave nella console.
- 4 - Se il problema persiste, contattate il servizio assistenza (vedere l'ultima pagina di questo manuale).

Le visualizzazioni della console restano accese quando togliete la chiave dalla console

La console è dotata di una modalità dimostrazione, concepita per essere utilizzata quando la pedana da corsa è esposta in negozio. Se le visualizzazioni restano accese quando togliete la chiave dalla console, probabilmente è accesa la modalità dimostrazione. Per spegnere la modalità dimostrazione, premete il tasto «STOP» per qualche secondo. Se le visualizzazioni sono sempre accese, consultate il paragrafo MODALITÀ INFORMAZIONE per spegnere la modalità dimostrazione.

La cinghia mobile rallenta quando ci camminate sopra

- 1 - Se è necessario un cavo di prolunga, utilizzate solo un cavo a 3 conduttori di calibro 1 mm² e lungo massimo 1,5 m.
- 2 - Se la cinghia mobile è troppo tesa, la prestazione della pedana da corsa rischia di diminuire e la cinghia mobile rischia di rovinarsi. Togliete la chiave e STACCATE IL CAVO D'ALIMENTAZIONE. Usando la chiave esagonale, girate in senso antiorario di un quarto di giro i due bulloni del rullo del tenditore. Quando la cinghia mobile è tesa correttamente, dovrete essere in grado di sollevare ogni bordo della cinghia mobile di 2/3 cm al disopra della piattaforma di marcia. Fate attenzione a mantenere centrata la cinghia mobile. Poi collegate il cavo d'alimentazione, inserite la chiave e fate funzionare la pedana da corsa per qualche minuto. Ripetete il procedimento finché la cinghia mobile non è tesa correttamente.
- 3 - Se il problema persiste, contattate il servizio assistenza (vedere l'ultima pagina di questo manuale).

L'inclinazione della pedana da corsa non cambia correttamente

Con la chiave inserita nella console, premete uno dei tasti dell'inclinazione. **Durante il cambiamento dell'inclinazione, togliete la chiave dalla console.** Dopo qualche secondo, reinserite la chiave. La pedana da corsa si alzerà automaticamente al livello di inclinazione massima e tornerà poi al livello minimo. In questo modo, il sistema d'inclinazione si ricalibrerà.

Rumore di motore all'accensione della pedana

Se la pedana è stata spenta in fase di inclinazione, l'accensione produrrà una taratura automatica di quest'ultima. Questo si traduce in un rumore senza movimento del nastro e con la visualizzazione di 2 barre sullo schermo di controllo. La pedana da corsa salirà automaticamente fino al suo livello massimo prima di riscendere. Potete allora utilizzare la pedana normalmente.



UTILIZZO

Se siete principianti, iniziate ad allenarvi per vari giorni con una bassa velocità, senza forzare, e prendendovi, se necessario, dei tempi di riposo. Aumentate progressivamente il numero o la durata delle sedute. Durante i vostri esercizi, non inarcate la schiena, ma tenetela dritta. Durante il vostro allenamento, ricordatevi di aerare la stanza in cui si trova il tappeto.



Mantenimento / riscaldamento: sforzo progressivo a partire da 10 minuti

Per un lavoro di mantenimento che ha lo scopo di rimanere in forma o per una rieducazione, potete allenarvi tutti i giorni per una decina di minuti. Questo tipo di esercizio avrà lo scopo di svegliare i muscoli e le articolazioni o potrà essere utilizzato come riscaldamento in vista di un'attività fisica. Per aumentare la tonicità delle gambe, scegliete un'inclinazione più importante e aumentate il tempo dell'esercizio. Naturalmente, potete fare variare la velocità nel corso di tutta la vostra seduta di esercizio.



Lavoro aerobico per la messa in forma: sforzo moderato per un tempo piuttosto lungo (da 35 minuti a 1 ore)

Se desiderate perdere peso, questo tipo di esercizio, associato a una dieta, è l'unico mezzo per aumentare la quantità di energia consumata dall'organismo. Per farlo, inutile forzare oltre i propri limiti. È la regolarità dell'allenamento che permetterà di ottenere i risultati migliori. Scegliete una velocità relativamente bassa ed effettuate l'esercizio al vostro ritmo ma come minimo per 30 minuti. Questo esercizio deve fare comparire un leggero sudore sulla pelle ma non deve in nessun caso farvi rimanere senza fiato. È la durata dell'esercizio, su un ritmo lento che chiederà al vostro organismo di attingere energia nei vostri grassi a condizione di praticare oltre una trentina di minuti, minimo tre volte a settimana.



Allenamento aerobico per la resistenza: sforzo sostenuto per 20/40 minuti

Questo tipo di allenamento mira a un rafforzamento significativo del muscolo cardiaco e migliora il lavoro respiratorio. La velocità aumenta in modo da accentuare la respirazione durante l'esercizio. Lo sforzo è più sostenuto del lavoro per la messa in forma. Mano a mano che proseguono i vostri allenamenti, potrete mantenere questo sforzo più a lungo, a un ritmo migliore. Potete allenarvi come minimo tre volte a settimana per questo tipo di allenamento. L'allenamento a un ritmo più forzato (lavoro anaerobico e lavoro in zona rossa) è riservato agli atleti e richiede una preparazione adatta. Dopo ogni allenamento, dedicate qualche minuto a camminare diminuendo la velocità e l'inclinazione per defaticarvi e riportare progressivamente l'organismo a riposo.

Defaticamento

Corrisponde al proseguimento di un'attività a bassa intensità, è la fase progressiva di "riposo". Il defaticamento assicura il ritorno alla "normalità" del sistema cardiovascolare e respiratorio, del flusso sanguigno e dei muscoli (cosa che permette di eliminare i controeffetti, come gli acidi lattici il cui accumulo è una delle cause principali dei dolori muscolari, cioè crampi e indolenzimenti).

Stretching

Lo stretching deve seguire la fase di defaticamento. Allungarsi dopo lo sforzo minimizza l'irrigidimento muscolare dovuto all'accumulo degli acidi lattici e "stimola" la circolazione sanguigna.

GARANZIA COMMERCIALE

DOMYOS garantisce questo prodotto, in condizioni normali d'utilizzo, per 5 anni per la struttura e 2 anni per gli altri pezzi e la manodopera a partire dalla data di acquisto: fa fede la data riportata sullo scontrino.

L'obbligo di DOMYOS in virtù di questa garanzia si limita alla sostituzione o alla riparazione del prodotto, a discrezione di DOMYOS.

Questa garanzia non si applica in caso di:

- danni causati durante il trasporto,
- utilizzo e/o conservazione all'esterno o in ambiente umido (esclusi i trampolini),
- montaggio sbagliato,
- utilizzo non corretto o utilizzo anomalo,
- manutenzione sbagliata,
- riparazioni effettuate da tecnici non autorizzati da DOMYOS,
- utilizzo al di fuori dell'ambito privato.

La presente garanzia commerciale non esclude la garanzia legale applicabile nel paese di acquisto. Per beneficiare della garanzia sul prodotto consultate la tabella nell'ultima pagina delle istruzioni d'uso.



**OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE**

CE compliance statement

Name: DOMYOS TC2
Function: Treadmill
Model: 8227751
Type: 1558.908

This product complies with all the relevant provisions set out in European directive 2006/42/EC pertaining to machines as well as European low voltage directive 2006/95/EC and electromagnetic compatibility directive 2004/108/EC.

This product complies with European standard requirements EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, July 1st 2012
Philippe BERNADAT, DOMYOS Universe Manager
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Déclaration de conformité CE

Nom : DOMYOS TC2
Fonction : Tapis de course
Modèle : 8227751
Type : 1558.908

Ce produit est conforme à l'ensemble des exigences pertinentes de la directive européenne 2006/42/CE relative aux machines ainsi qu'aux directives européennes basse tension 2006/95/CE et compatibilité électromagnétique 2004/108/CE.

Ce produit est conforme aux exigences des normes européennes EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, le 1er juillet 2012
Philippe BERNADAT, Directeur Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Declaración de conformidad CE

Nombre: DOMYOS TC2
Función: Cinta de correr
Modelo: 8227751
Tipo: 1558.908

Este producto cumple todas las exigencias pertinentes de la Directiva Europea 2006/42/CE relativa a las máquinas, así como de las Directivas Europeas de baja tensión 2006/95/CE y compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.

Este producto cumple las exigencias de las normas europeas EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 de julio de 2012
Philippe BERNADAT, Director Universo DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EG-Konformitätserklärung

Name: DOMYOS TC2
Funktion: Laufband
Modell: 8227751
Typ: 1558.908

Dieses Produkt ist mit allen wesentlichen Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der europäischen Richtlinien für Niederstrom 2006/95/EG und elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG konform.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Normen EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, den 1. Juli 2012
Philippe BERNADAT, Direktor Bereich DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Dichiarazione di conformità CE

Nome: DOMYOS TC2
Funzione: Pedana da corsa
Modello: 8227751
Tipo: 1558.908

Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti della direttiva europea 2006/42/CE relativa alle macchine così come alle direttive europee bassa tensione 2006/95/CE e compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle norme europee EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, il 1 luglio 2012
Philippe BERNADAT, Direttore Universo DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EG-verklaring van conformiteit

Naam: DOMYOS TC2
Functie: Hardloopband
Model: 8227751
Type: 1558.908

Dit product voldoet aan het geheel van de relevante eisen van de Europese richtlijn 2006/42/EG met betrekking tot machines evenals aan de Europese richtlijn voor laagspanning 2006/95/EG en de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG.

Dit product voldoet aan de eisen zoals die zijn vastgelegd in de Europese normen EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, op 1 juli 2012
Philippe BERNADAT, Directeur Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE



**OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE**

Declaração de Conformidade CE

Nome: DOMYOS TC2
Função: Tapete de corrida
Modelo: 8227751
Tipo: 1558.908

Este produto está em conformidade com a totalidade das exigências pertinentes da Directiva europeia 2006/42/CE relativa às máquinas bem como com as Directivas europeias relativas a baixa tensão 2006/95/CE e compatibilidade electromagnética 2004/108/CE.

Este produto está em conformidade com as exigências das normas europeias EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 de Julho de 2012
Philippe BERNADAT, Director Universo DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Deklaracja zgodności CE

Imię: DOMYOS TC2
Funkcja: Bieżnia
Model: 8227751
Typ: 1558.908

Ten produkt jest zgodny z ogółem wymagań odnoszących się do dyrektywy europejskiej 2006/42/CE dotyczącej maszyn oraz do dyrektywy europejskiej dot. niskich napięć 2006/95/CE i dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/CE.

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami norm europejskich EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1. lipiec 2012 r.
Philippe BERNADAT, Dyrektor Generalny DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Név: DOMYOS TC2
Funkció: Futópad
Modell: 8227751
Típus: 1558.908

Ez a termék megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK európai irányelv idevonatkozó követelményeinek, valamint a kisműködésűről szóló 2006/95/EK és az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelveknek.

Ez a termék megfelel az európai szabványok követelményeinek EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 2012. Július 1.
Philippe BERNADAT, A DOMYOS Univers igazgatója
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Декларация о соответствии нормам ЕС

Название: DOMYOS TC2
Функция: Беговая дорожка
Модель: 8227751
Тип: 1558.908

Этот товар соответствует всем применимым к нему требованиям европейской директивы 2006/42/ЕС об оборудовании, а также европейских директив о низком напряжении 2006/95/ЕС и электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС.

Этот товар соответствует требованиям европейских норм EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 июль 2012 r.
Philippe BERNADAT, Директор марки DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Declarație de conformitate CE

Nume: DOMYOS TC2
Funcție: Bandă de alergare
Model: 8227751
Tip: 1558.908

Acest produs este conform cu ansamblul exigențelor pertinente ale directivei europene 2006/42/CE referitoare la mașini, dar și cu directivele europene de joasă tensiune 2006/95/CE și de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE.

Acest produs este conform cu exigențele normelor europene EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, pe 1 Iulie 2012
Philippe BERNADAT, Director Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Prehlásenie o zhode CE

Názov: DOMYOS TC2
Funkcia: Bežecký pás
Model: 8227751
Typ: 1558.908

Tento výrobok vyhovuje všetkým náležitým požiadavkám európskej smernice 2006/42/CE vzťahujúcej sa na prístroje, ako aj európskym smerniciam o nízkom napätí 2006/95/CE a o elektromagnetickej zhode 2004/108/CE.

Tento výrobok vyhovuje požiadavkám európskych noriem EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1. júla 2012
Philippe BERNADAT, Riaditeľ oddelenia DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCÚZSKO



OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

Prohlášení o shodě

Název: DOMYOS TC2
Funkce: Běžecský pás
Model: 8227751
Typ: 1558.908

Tento výrobek splňuje příslušné požadavky evropské směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a evropských směrnic 2006/95/ES - nízké napětí a 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě.

Tento výrobek splňuje požadavky evropských norem EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1. Červenec 2012
Philippe BERNADAT, Ředitel Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

CE uygunluk beyanı

İsim: DOMYOS TC2
Fonksiyon: Koşu bandı
Model: 8227751
Tip: 1558.908

Bu ürün makinelerle ilgili 2006/42/CE Avrupa direktifinin ilgili gereklerinin tamamına ve Alçak Gerilim 2006/95/CE, Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/CE Avrupa direktiflerine uygundur.

Bu ürün Avrupa standartlarının gereklerine uygundur EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 Temmuz 2012
Philippe BERNADAT, Univers DOMYOS Müdürü
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EG-försäkran om överensstämmelse

Namn: DOMYOS TC2
Funktion: Löpband
Modell: 8227751
Typ: 1558.908

Denna produkt uppfyller samtliga krav som hänför sig till direktivet 2006/42/EG om maskiner samt till direktiven lågspänning 2006/95/EG och elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG.

Denna produkt uppfyller kraven i europeiska standarder EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 Juli 2012
Philippe BERNADAT, Direktör Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

بيان المطابقة

الاسم: DOMYOS TC2
الوظيفة: جهاز المشاية
الطراز: 8227751
النوع: 1558.908

هذا المنتج يتوافق مع متطلبات التوجيه الأوروبي رقم EC/42/2006 على الآلات والتوجيه الأوروبي رقم EC/95/2006 للفولطية المنخفضة والتوجيه الأوروبي رقم EC/108/2004 للتوافق الكهرومغناطيسي.

هذا المنتج يتوافق مع المعايير الأوروبية التالية EN 60335-1:2003 A1 + A11 + A12 + 1:2003-60335 EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

مدينة Marcq-en-Barœul، 1 يوليو 2012
Philippe BERNADAT، مدير Univers DOMYOS
DOMYOS، 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL، FRANCE

CE Декларация за съответствие

Наименование: DOMYOS TC2
Функция: Бягаща пътека
Модел: 8227751
Вид: 1558.908

Този продукт съответства на всички съществени изисквания на европейска директива 2006/42/CE относно машините, както и на европейските директиви 2006/95/CE, съоръжения за ниско напрежение и 2004/108/CE, електромагнитна съвместимост.

Този продукт отговаря на изискванията на европейските стандарти EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 Юли 2012 г.
Philippe BERNADAT, Директор «Светът на DOMYOS»
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

CE 质量认证

品名: DOMYOS TC2
功能: 跑步机
型号: 8233878
类别: 1580.249

本产品已通过 2006/42/CE 欧洲质量标准检验，符合欧盟 2006/95/CE 低压仪器品质要求及 2004/108/CE 电磁类仪器相关生产标准。

本产品符合欧盟质量标准 EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6。

Marcq-en-Barœul, 2012年7月1日
Philippe BERNADAT, DOMYOS 品牌主管
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE



**OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE**

CE 質量認證

品名: DOMYOS TC2

功能: 跑步機

型號: 8233878

類別: 1580.249

本產品已通過 2006/42/CE 歐洲質量標準檢驗，符合歐盟 2006/95/CE 低壓儀器品質要求及 2004/108/CE 電磁類儀器相關生產標準。

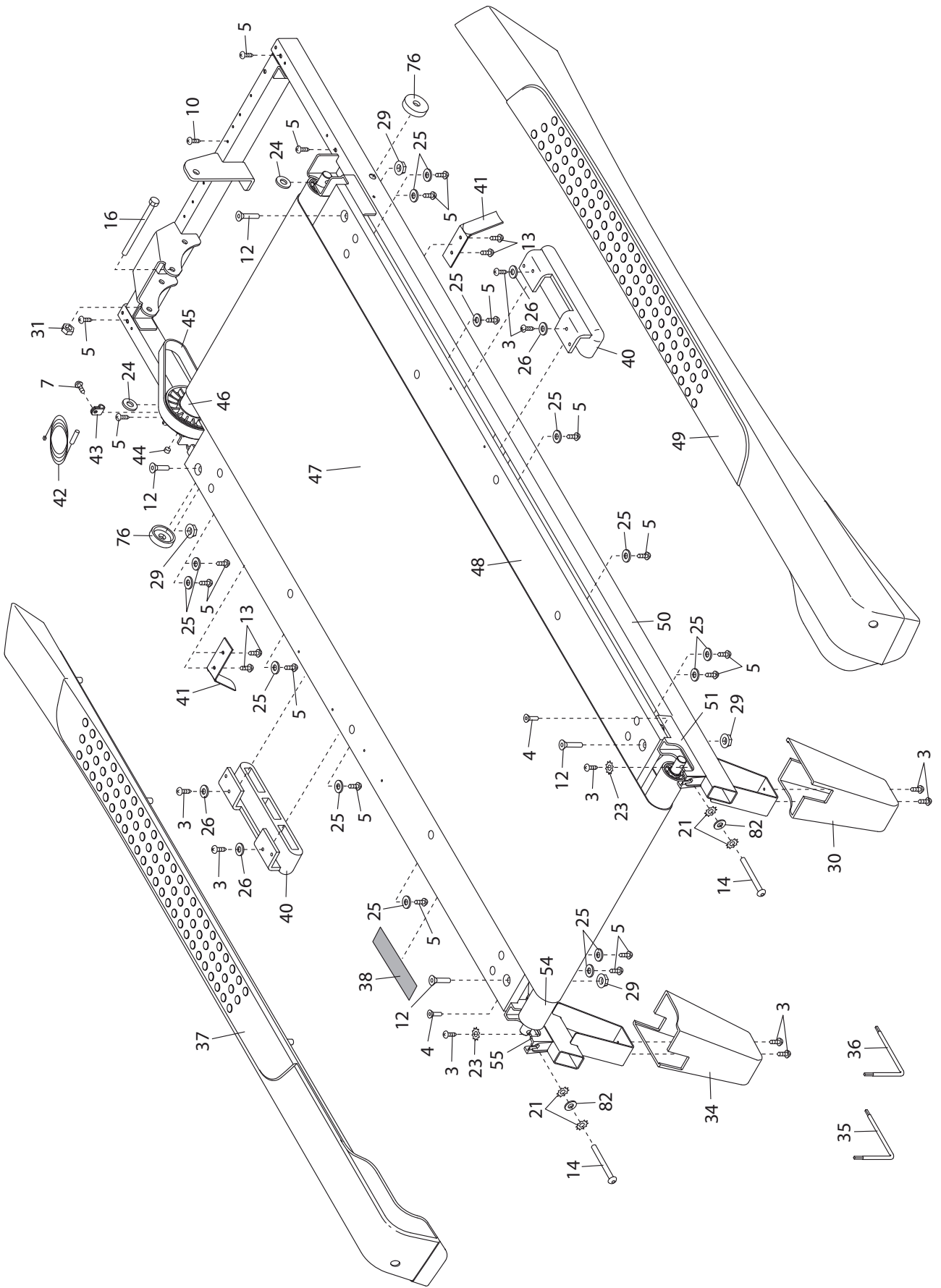
本產品符合歐盟質量標準 EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6。

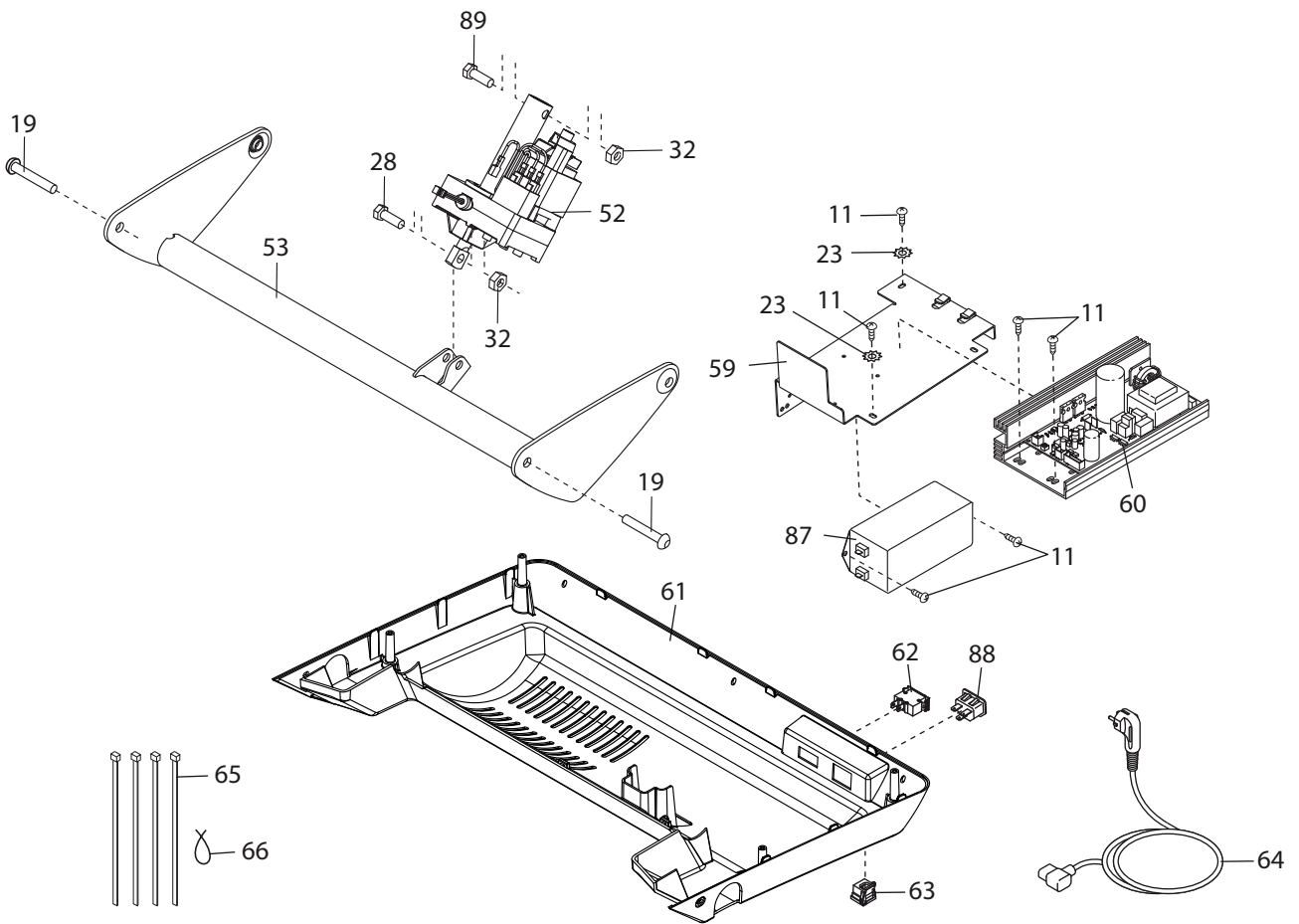
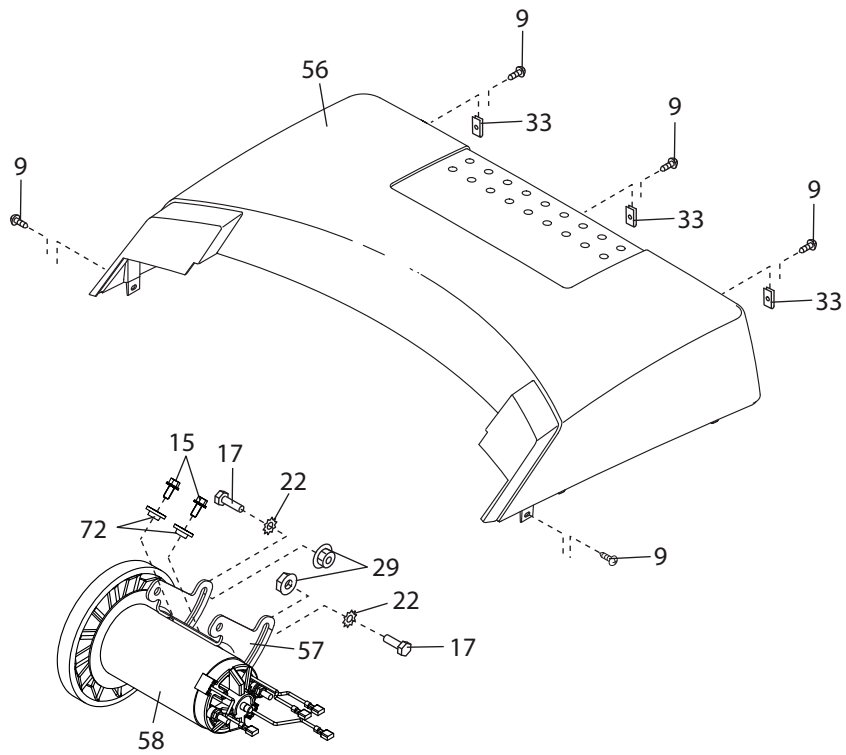
Marcq-en-Barœul, 2012年7月1日

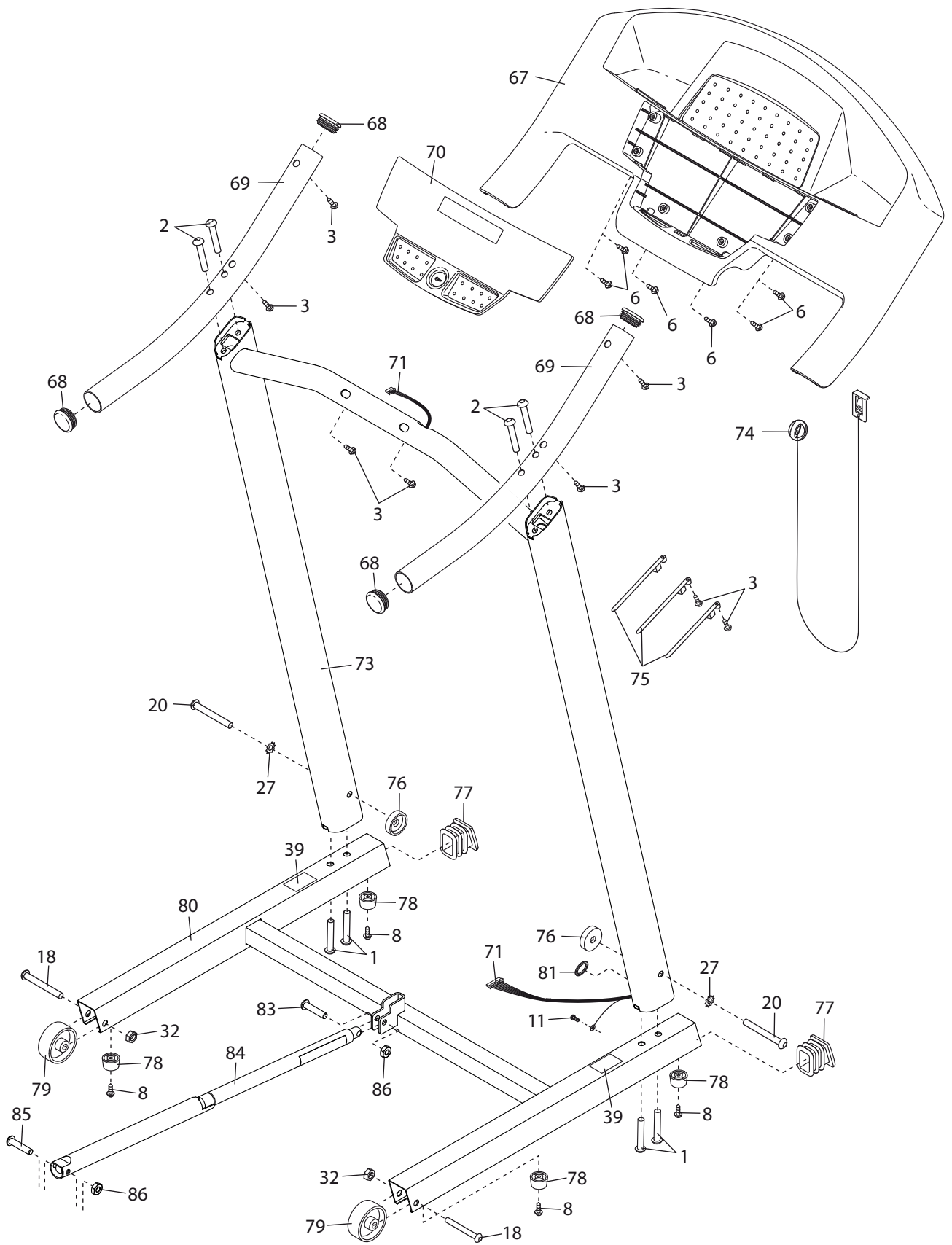
Philippe BERNADAT, DOMYOS 品牌主管

DOMYOS, 1 av. des Olympiades

59 700 MARCQ-EN-BARCEUL, FRANCE







**AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST
• SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA
PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА •
SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS •
EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع •
售后服务 • 售後服務**

FRANCE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet
<http://services.domyos-fitness.com/>
(coût d'une connexion internet) ou
contactez le centre de relation
clientèle, muni d'un justificatif
d'achat, au 0800 71 00 71 (appel
gratuit depuis un poste fixe en
France métropolitaine).

ESPAÑA

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web
<http://services.domyos-fitness.com/>
(coste de conexión de internet) o
contacte con el centro de atención al
cliente, con el ticket de compra, a
902323336 para ayudarle a abrir un
dosier spv (servicio de post venta,
llamada gratuita desde un telefono
fijo desde España).

OTHER COUNTRIES

Need help?
Find us on our website
<http://services.domyos-fitness.com/>
(cost of an internet connection) or go
to the front desk of one of the stores
where you bought the product, with
proof of purchase.

AUTRES PAYS

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet
<http://services.domyos-fitness.com/>
(coût d'une connexion internet) ou
présentez-vous à l'accueil d'un
magasin de l'enseigne où vous avez
acheté votre produit, muni d'un
justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web
<http://services.domyos-fitness.com/>
(coste de conexión de internet) o
preséntese con el justificante de
compra en la recepción de la tienda
de la marca donde haya comprado el
producto.

ANDERE LÄNDER

Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site
<http://services.domyos-fitness.com/>
(Kosten des Internetanschlusses)
oder wenden Sie sich an die
Empfangsstelle des Geschäfts der
Marke, in welchem Sie Ihr Produkt
gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren
Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI

Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet
<http://services.domyos-fitness.com/>
(costo di una connessione Internet) o
potete recarvi all'accoglienza di un
negozio del marchio in cui avete
comprato il prodotto, muniti di un
giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDE

Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite
<http://diensten.domyos-fitness.com/>
(kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie
van de winkel waarin u het product
heeft gekocht. Neem het aankoop-
bewijs mee.

OUTROS PAÍSES

Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da
Internet <http://services.domyos-fitness.com/>
(custo de uma ligação à
Internet) ou dirija-se à recepção da
loja da marca onde adquiriu o seu
produto, com o respectivo
comprovativo de compra.

INNE KRAJE

Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej
<http://services.domyos-fitness.com/>
(koszt jednego połączenia
internetowego) lub wraz z dowodem
zakupu zgłoś się do punktu obsługi
sklepu firmowego lub tam, gdzie
dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK

Segítségre van szükségre?
Keressen meg minket internetes
honlapunkon
<http://services.domyos-fitness.com/>
(internetcsatlakozás ára), vagy
forduljon személyesen egyik
üzletünk vevőszolgálatához, amely
üzletben vásárolta a termékét, a
vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ

Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш
интернет-сайт
<http://services.domyos-fitness.com/>
(стоимость подключения к
интернету) или подойдите в отдел
обслуживания клиентов в
магазине той сети, в которой вы
купили ваш продукт, с товарным
чеком.

ALTE ȚĂRI

Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul
<http://services.domyos-fitness.com/>
(prețul unei conexiuni la internet) sau
vă puteți prezenta la serviciul de
relații cu clienții al magazinului firmei
de la care ați achiziționat produsul,
având asupra dumneavoastră
dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY

Potrebujeťte asistenciu?
Nájdite si nás na internetových
stránkach <http://services.domyos-fitness.com/>
(cena internetového
pripojenia), alebo sa obráťte na
oddelenie styku so zákazníkom v
obchode, kde ste svoj výrobok
zakúpili a popritom nezabudnite
predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ

Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich interneto-
vých stránkách
<http://services.domyos-fitness.com/>
(cena za internetové připojení) nebo
přijďte na recepci jedné z prodejen
značky, kde jste koupili váš výrobek,
a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER

Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan
<http://services.domyos-fitness.com/>
(kostnad för internet-anslutning
tillkommer) eller gå till kundtjänsten
i butiken där du köpte produkten,
med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ

Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт:
<http://services.domyos-fitness.com/>
(цената на интернет връзка) или
отидете в отдел "Обслужване на
клиенти" на магазина, където сте
купили продукта, като носите със
себе си документ, доказващ
направената покупка.

DIĞER ÜLKELER

Yardıma mı ihtiyacınız var?
<http://services.domyos-fitness.com/>
internet sitesinden bize
ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı
ücreti karşılığında) veya bir satın
alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın
aldığınız mağazanın danışma
bölümüne başvurabilirsiniz.

هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني
<http://services.domyos-fitness.com/>
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل
الذي اشتريته منه المنتج والذي يوجد به علامة
الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

其他國家
需要幫助？
請登陸
<http://services.domyos-fitness.com/>
與我們聯繫（普通上網費用）或携
帶購物發票至您購買產品的商店信
息諮詢處諮詢。

其他國家
需要幫助？
請登陸
<http://services.domyos-fitness.com/>
與我們聯繫（普通上網費用）或携
帶購物發票至您購買產品的商店的
信息諮詢處諮詢。

TC2

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
دليل أصلي يحتفظ به
请保留说明书
請保留原始說明書

oxylane

4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88

Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-8833

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1571.537 V1



DOMYOS.COM